

CHAPITRE CHAPTER

9



Racines sociales
Social Heritage

La vie en société dans une communauté prospère demande beaucoup d'énergie, de générosité, de bénévolat et de dévouement. Témiscaming offre un bel exemple de ces citoyens au grand cœur qui travaillent inlassablement au sein de leur organisme pour le bien de tous. Chaque groupe oriente son action différemment afin de rejoindre l'ensemble.

À l'occasion du 75e anniversaire de la ville, nous soulignons le mérite de tous ces "bénévoles entreprenants" qui contribuent, par leurs actions, au progrès des Témiscaminois. Voyons le travail de ces organismes.

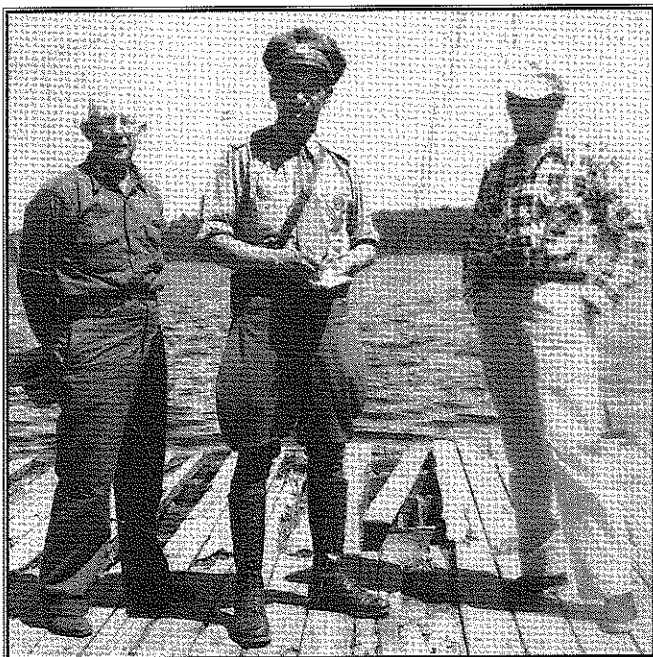
MINISTÈRE DU TOURISME, DE LA CHASSE ET DE LA PÊCHE

Transféré de Saint-Jovite en 1918, Monsieur Oscar Desjardins arrive à Ville-Marie comme garde-feu, garde-chasse et pêche pour le long territoire témiscamien.

De 1940 à 1950, Orvil Cunningham remplit la même fonction pour le secteur sud du comté.



Lac Beauchêne en 1932.

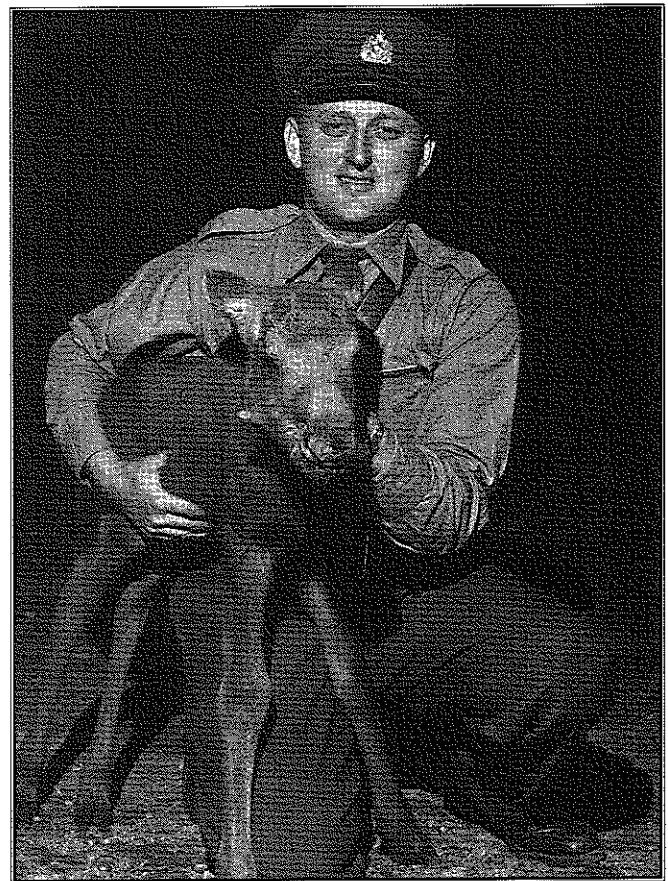


Antoine Larivière (center) was always willing to help the game wardens.

Un grand remaniement dans le ministère, en 1948, permet la réorganisation des territoires à surveiller. Monsieur Sarto Bastien devient l'agent chef à Ville-Marie. Roger Labrosse entre en fonction, au sud, à

la fin des années 40 jusqu'au 28 août 1960. Monsieur Jos Larivière est nommé sous-inspecteur de 1960 à 1967.

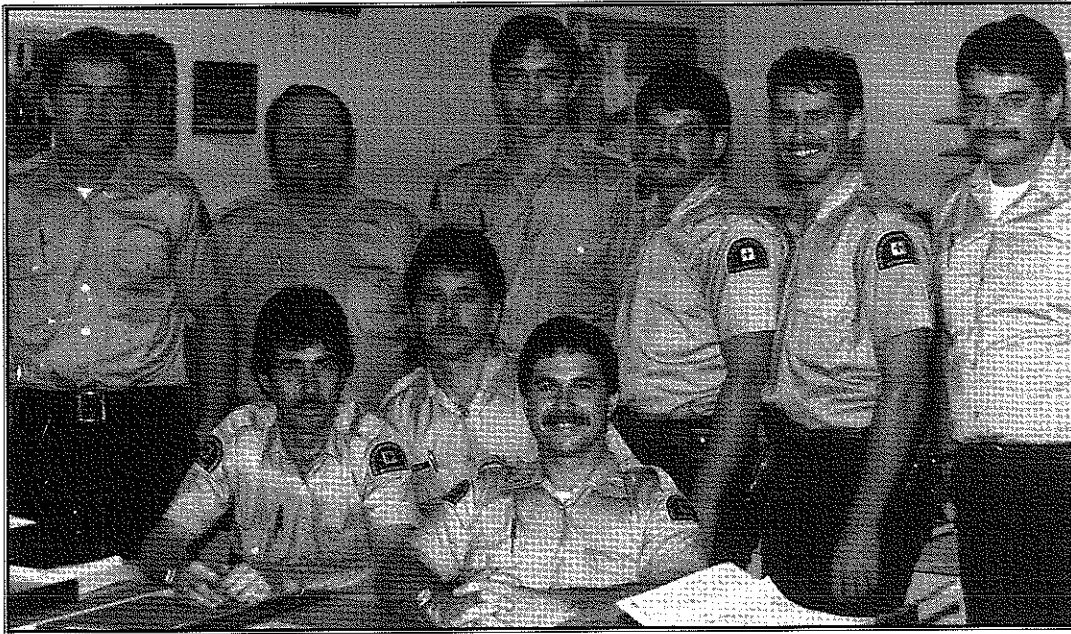
Le 3 novembre 1960, arrive un nouvel agent, Gérard Barbe. Il devient sous-inspecteur en 1967, inspecteur en 1972 et responsable de bureau en 1976.



Jeune orignal sauvé par Gérard Barbe en 1962. Par la suite, il est envoyé au jardin zoologique de Québec.

Couvrant le territoire de Laniel à Rapide-des-Joachims, dans des conditions difficiles, Gérard oeuvre seul jusqu'en 1969. Arrive alors, Gaétan Galarneau suivi de plusieurs autres. Ils emménagent dans une bâtisse en blocs de ciment, là où Monsieur Salmonson réparait les téléviseurs (en face de chez Esso).

Entre 1964 et 1972, afin d'aider dans les moments les plus occupés, Monsieur Aimé Turner travaille à temps partiel.



*Game Wardens.
Michel Duval, Pierre Larcher,
Ghislain Brunet.
François Dessureault, Gérard
Barbe, Donald Duquette, Claude
Bérubé, Claude Desrochers et
Richard Bélisle.*

Le nom de **"garde-chasse et pêche"** change en 1976 pour celui d'**"agent de conservation de la faune"**. Cette appellation réfère aux nouvelles orientations et fonctions pour ce ministère.

Notons qu'au temps de la chasse à l'original, Shirley (épouse de Gérard) seconde bénévolement son époux pour la vente des permis et l'enregistrement des bêtes abattues. En 1960, elle vend environ 4 000\$ de permis; en 1977, près de 85 000\$; c'est dire que le nombre des chasseurs augmente et le prix du permis également.

En 1975, Shirley est assermentée comme aide garde-chasse et reçoit une rémunération pour 3 ans. Son travail cesse quand surviennent les changements après 1977.

À la grande surprise de tous, le gouvernement Lévesque abolit quarante-sept clubs privés en 1978. Six agents de plus se joignent aux quatre déjà en place. Un nouveau bureau s'ouvre dans une grande roulotte située sur la rue Kipawa, non loin de l'usine de filtration.

Beaucoup d'améliorations s'ajoutent pour enrayer le braconnage, avoir une meilleure gérance du territoire, protéger et conserver la faune: installation d'une tour de communication, acquisition d'un avion Beaver, travail en étroite collaboration avec le ministère des Terres et Forêts et la Société de Conservation du Nord-Ouest, service occasionnel d'un hélicoptère du district de Hull, etc.. Aussi quatre grandes ZEC s'organisent progressivement dans la région: **"Restigo"** avec un exécutif venant de Témiscaming, **"Maganasipi"** dans les environs de Deux-Rivières, **"Dumoine"** dans le secteur de la rivière du même nom et **"Kipawa"** avec un exécutif à Ville-Marie.

En 1988, les agents de conservation de la faune déménagent dans le bureau qu'ils occupent maintenant à l'hôtel de ville.

Depuis les débuts, tout a bien changé. Aujourd'hui, les agents orientent leur travail différemment. L'accent est mis sur la prévention pour assurer la conservation de la faune et la protection de l'environnement. Ils réalisent leurs objectifs par des rencontres avec divers groupes. Puis par des moyens audio-visuels, des brochures bien préparées, des semaines de sensibilisation, des visites et des sessions d'information, ils s'adressent aux adultes et surtout aux jeunes dans les écoles primaire et secondaire.

"Gerry" Barbe prend sa retraite en 1995 après plusieurs années de bons services touchant la protection d'une belle partie de nos richesses naturelles.

Monsieur Pierre Bouffard le remplace et assume présentement la responsabilité pour Témiscaming et Ville-Marie.



*Agents de conservation.
Alain Lacerte, Gérard Barbe, Mario Lévesque.
Luc Gagnon, Harold Éricson, Marc Jacques et Michel Duval.*

ROYAL CANADIAN LEGION BRANCH 18

by Gordon McCulloch

It has often been remarked that the Temiskaming branch of the Royal Canadian Legion number 18, must have been one of the earliest branches of the veterans' organization. Actually, the branch was not formed until almost a decade after the end of the First World War. Charter for the branch was granted July 25, 1927.

If we consider world events and happenings at Temiskaming during those times, the time gap seems entirely reasonable.

The country had just endured four years of world conflict and lost 68,300 of its citizens in the war which was supposed to have been the war to end all wars.

The fighting was finished but the Spanish influenza, a deadly form of flu, was spreading around the world and claiming hundreds of victims both young and old. The small settlement at the south end of Lake Temiskaming then known as Gordon Creek or sometimes, South Temiskaming, did not escape the epidemic. The disease took its toll of victims.

In addition, a virtual revolution was unfolding within the village. A new mill was being constructed. The traditional sawmill town was destined to become a pulp town and eventually a closed town, owned entirely by Canadian International Paper Co., an offshoot of International Paper, one of the biggest corporations of its kind with headquarters in New York, U.S.A. The town was bustling with construction workers from various parts of the continent and Europe.

A group of "returned men", as veterans of the recent war were then known, decided to form an official local veterans' group. It wasn't sanctioned by the Legion but by the British Empire Service League which was the official body recognizing all those who served in the allied forces during the First World War. Fred Coutu, one of the town's early businessmen and a war veteran, was named president of the organization.

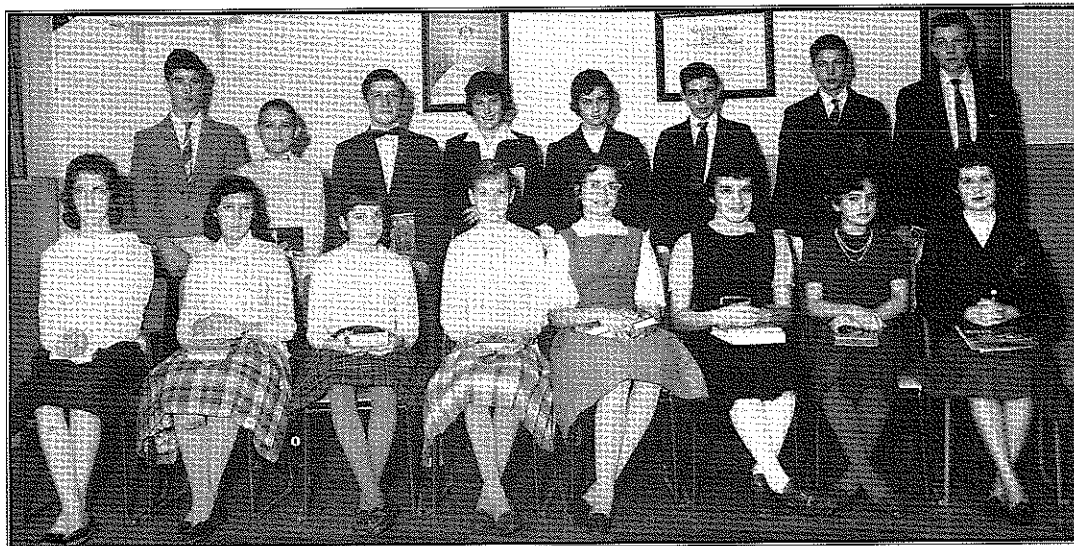
Somewhere among the early artifacts of the town is a menu of the 10th anniversary dinner hosted by the newly-formed veterans' group and held at the Kipawa Inn, later to be named White Oaks Inn. Somewhere there is also a photograph taken with an 8 by 10 inch view camera of the gathered diners.

Military matters and affairs of veterans remained dormant in town until 1946, when the local branch, now officially sanctioned by the Canadian Legion, later to become the Royal Canadian Legion, became active. Dick Friel, a veteran of the First World War served as president of the branch during the years 1946 and 1947. He was followed by Weldon Kavanagh. In 1949, Jack Cooper, who became known locally as Mr. Legion, served as president for three years. During his tenure of office, he was responsible for forming a Legion branch at Notre-Dame-du-Nord. It has since relinquished its charter.

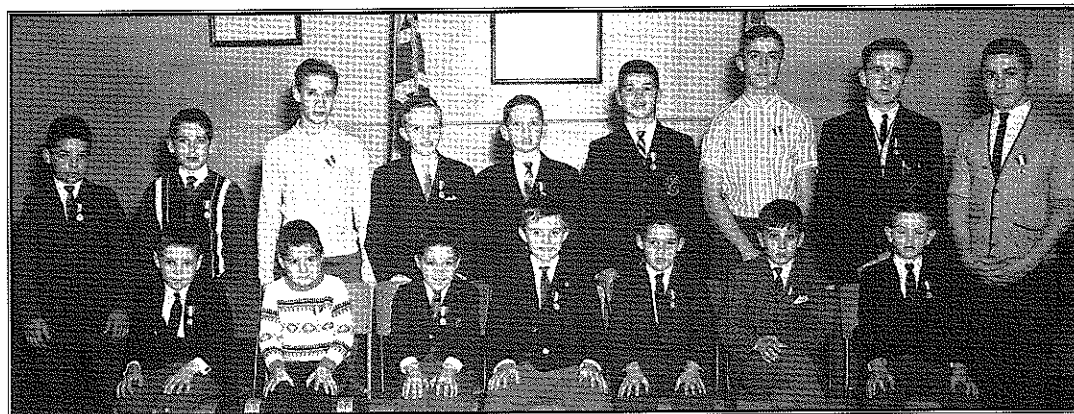
Until the branch acquired its present quarters, which originally was a temporary dining hall for the residents of White Oaks Inn following destruction of the inn by fire during the early 1960's, branch activities



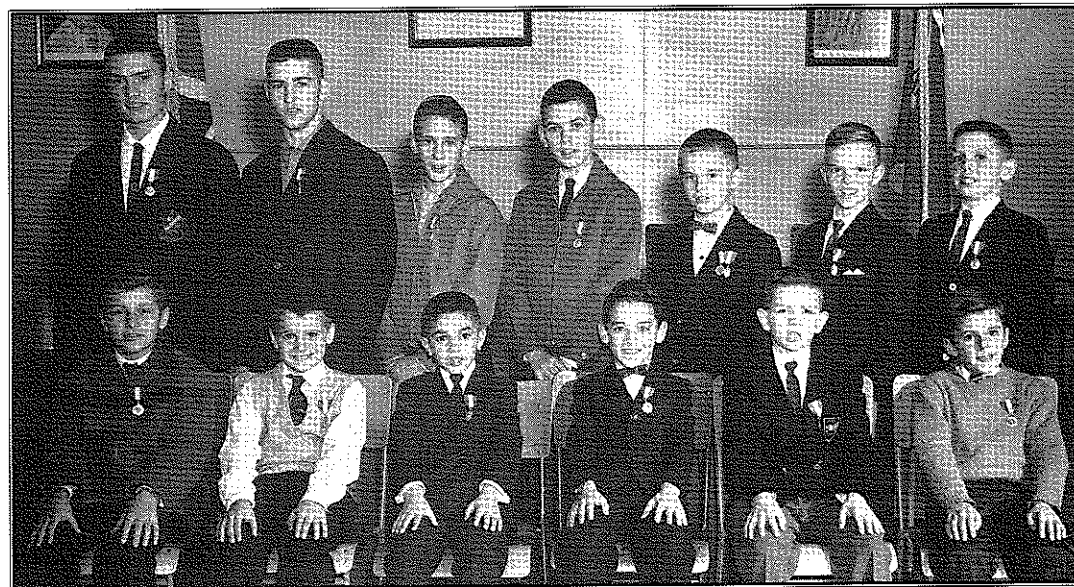
*Legion Ladies' Auxiliary.
Ruby Page, Frances Gustafson,
Helen St-Onge, Margaret Joly,
Muriel Blackburn.
Lucille McKay, Maisie Cowper,
Mamie Cowper, Mia Nadon and
Alberta Adams.*



1959 Legion Essay Contest Winners.



1964- Track and Field Award Winners.
Jean-Marc Nadon, Gaston Gingras, Michel Presseault, ? Gustafson, Pierre Presseault, Hugh Bale, Terry McKay.
Yvon Chénier, Denis Gingras, Jean-Paul Nadon, ? Gustafson, Rory McKay, Richard Lemieux, David Klus, Fernand Moreau and Myles Prince.



1960's- Track and Field Award Winners.
Fernand Cuillèrier, ? Blackmore, ? Langlois, Marc Chénier, Danny McKay, Jim St-Onge.
Wayne Weller, Robert Lemieux, Jean-Paul Nadon, ? Bale, ? Gustafson, Shawn Gustafson and Rory McKay.

were held at the old Temiscaming Community Association hall located on the site of the present Perron Funeral Parlor.

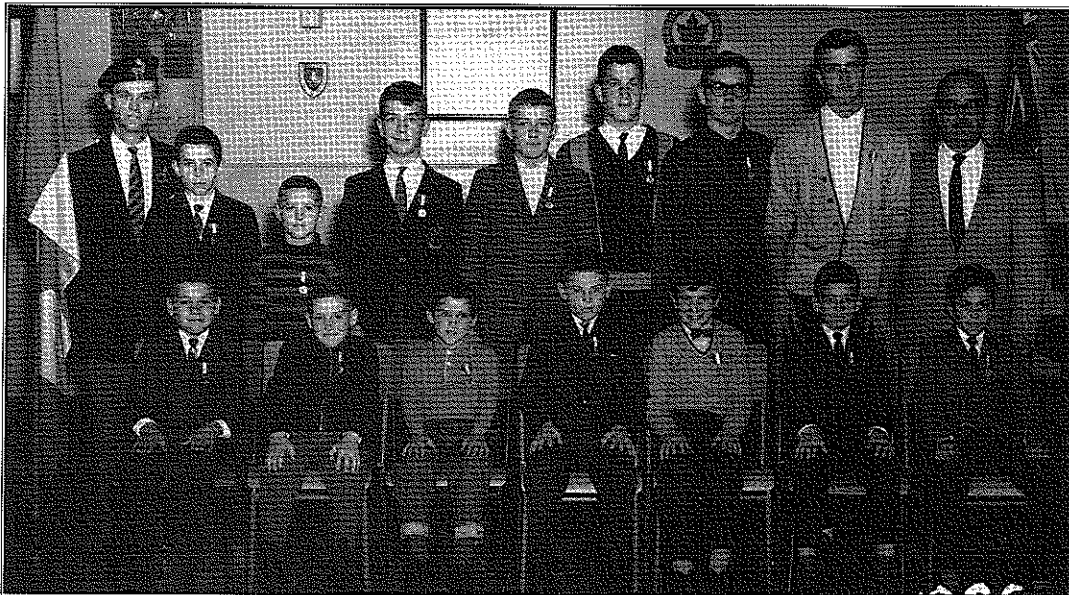
The hall was originally the local Roman Catholic Church until St. Theresa's was built in 1930. The current Legion building was moved to its present site under the direction of George Miller, a river boat captain and legendary figure along the upper Ottawa River. Branch 18 has been active in com-

munity affairs since its resurgence following the Second World War.

During the 1960's, following a trend across Canada, the branch embarked upon an intensive track and field training program for youngsters. Throughout the program, which was headed by Clifford Gustafson, participants competed in events at centres in both Ontario and Quebec as well as in invitation meets held at Temiscaming.



1962-63 Track and field winners.
 Claire Lemieux, H. Hogan, C. Richards, ? Sauvé, Louise Gingras, Patty Robinson, Louise Chaput.
 Monique Violette, Hilary Hogan, Sandra Fleury, Laurette Gagné, Lise Presseault, Diane Presseault and Liane Chénier.



Track and field award winners, 1966.
 Back left: Cliff Gustafson.
 Back right: Gord McCulloch.

The branch, which is presently headed by Gary Gustafson, has a membership of approximately 150 members and is supported by a Ladies Auxiliary of some 100 members. The auxiliary was officially formed April 21, 1949 and Estelle Laframboise was the first president. Veronica Bainbridge is currently president of the auxiliary.

Recently the branch has acquired, through a loan

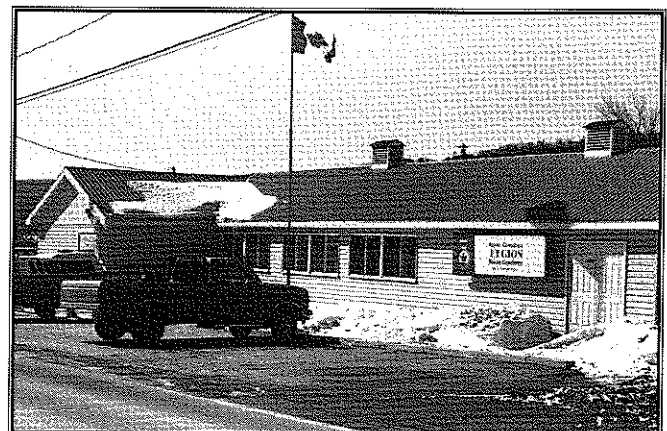
from a military museum, a 4.5 mm field gun which has been mounted near the town cenotaph.

Through the years, donations from town citizens to the branch have been mostly in the form of materials for improvements to the building.

Branch 18 continues to remain one of the important social centres of the town.



Remembrance Day service at the cenotaph.



Legion Hall, Kipawa Road.

THE CANADIAN CORPS ASSOCIATION

by Cai Marceau Perrault

The Canadian Corps Association has been in existence since 1935. It was set up as a veterans' organization, dedicated to promote the welfare of veterans and their dependents.

In 1939, the activities were greatly increased. Extensive work was done in providing comfort for troops overseas, assisting in recruiting and most importantly, fighting for adequate re-establishment benefits and preparing the way for World War II veterans' rehabilitation into civilian life. They found adequate housing, fought for increased pension rates and rehabilitation benefits, secured better and increased hospital facilities and improved veterans' legislation.

The Corps is made up of World War I and World War II veterans, army, navy, airforce, also ex-service women. Ladies' Auxiliaries are an integral part of the organization and now sons and daughters of vets are taking an active part in the association's activities.

In Temiscaming, the Canadian Corps Association was begun in 1935 as BRANCH #3, with some unique distinctions. It was one of only two existing branches

in Quebec and one of two veterans' organizations in Temiscaming.

The first members' list included old-timers such as Bill Bailey, Nap Benard, Jack Bruce, Albert Collins, Fred Coutu, Bill Cowper, George Dupont, Dick Friel, Jack Gagnon, Henri Guevremont, Ian MacLaurin, Nelson Miles, Jim Turner and others.

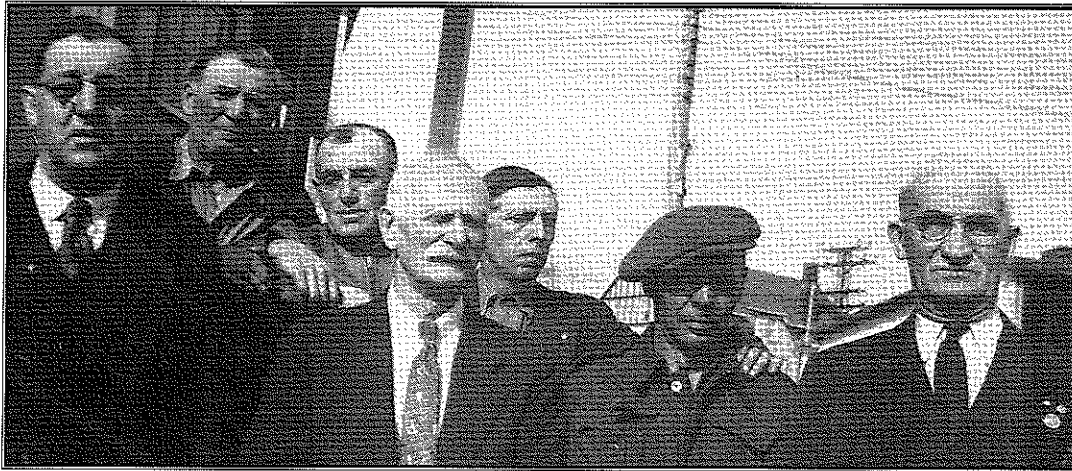
In 1939, a veterans' wives club was formed: parcels, cigarettes and knitted garments were sent to the servicemen. After the war a whole new wave of young men joined the branch. The clubhouse was remodelled: the top storey was demolished, a basement was dug, and a new hall emerged. Voluntary help came without asking.

As the Corps grew, it pressured for better legislation for all veterans, sponsored local sporting events and teams, canvassed for funds for national organizations such as the Red Cross and the Salvation Army and helped its needy veterans.

The hall became one of the town's major social centers, which prompted the saying "when you go to



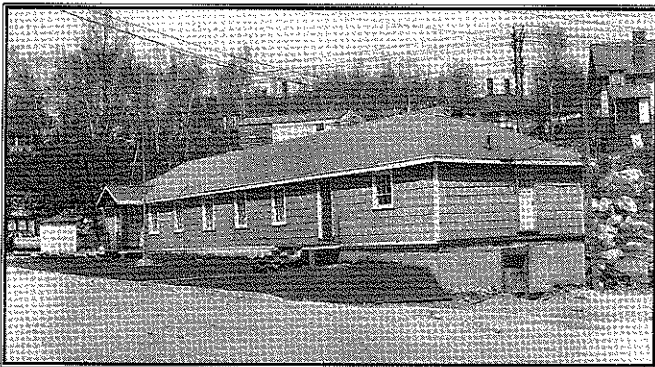
Annual banquet at the Canadian Corps on November 11th, 1941.



1945 Canadian Corps Association old timers. A.C. Collins, D. Laframboise, Ben St-Onge, W. Cowper, Jim Turner, ? Collins and John Ralph.



Late 1940's Canadian Corps members.

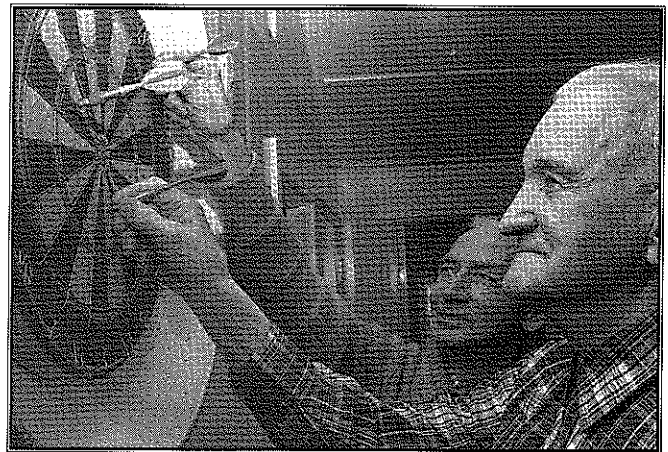


Canadian Corps hall in the early 50's.

the Corps, you always have a good time".

In 1954, fire gutted the interior and destroyed the branch records but the hall was renovated and the Corps carried on its work.

With the passage of time, the old timers disappeared, the membership started to dwindle, and there were



Mike Belanger and George Dupont enjoying a game of darts at the Corps hall.

very few sons and daughters to take over. As a result, in 1993, the Corps closed its doors for the last time. It was the passing of an era, and a sad event for all its existing members.



THE CANADIAN RED CROSS SOCIETY

by Marjorie Cowper Brown



Red Cross Executive at end of World War II. Mrs. Wright, Dee Dunlop, Marietta Freeland, Mrs. Bookless, Mrs. Montgomery, Marjorie Brown. H. Watson, Ian McLaurin, Fred Richards, H. Emerson and A.C. Thompson.

The Temiscaming Branch of the Canadian Red Cross Society was formed in 1939 at the outbreak of the Second World War in Europe. Presidents during the early years were: Mrs. R.S. Bookless, Mrs. J. Wright and Mrs. N.S. Montgomery.

The campaign canvassers were very dedicated and made many calls to homes and businesses in order to obtain the projected budget set by Head Office.

Blood clinics were held in the old TCA Hall. Many people were involved: men and women - doctors, nurses, workers who kept records of the donors as well as the regular staff who offered a cup of tea or coffee afterwards.

Sewing Units were organized to work in the basement of the Holy Trinity Church and at the home of Mrs. Gladys Noffke - two Singer sewing machines were loaned by the Singer Sewing Machine Co. in North Bay for the duration of the war. The knitters were not organized but received wool from the Society with knitting instructions for the required articles and not many fingers were idle. The finished work was sent to Montreal.

Throughout the years, many faithful workers were nominated by the local Society to receive a Badge of Service for their efforts and these were presented on special occasions. Unfortunately, there is no record of the women and men who received these awards.



1939, ces dames travaillent pour la Croix Rouge. _?_, Aline McGowan, _?_, Anita Beaudry, Marie-Anne Gélneau, Mme Philippe, Mme George Dupont. Mme Martin, Lucille Mantha, _?_, Lillianne Pacaud, _?_, Mme McGrail, _?_, _?_, Marie-Anne Guévremont, _?_.

In 1946, many war brides were arriving from overseas and the Red Cross Executive welcomed them at the station. During the same year, the Red Cross Society introduced the first Water Safety Programme which was conducted by Mr. Fred Richards with Mrs. Dee Blanchard as assistant, at the new waterfront swimming area, erected by the CIP Co. and donated to the town of Temiscaming.

In 1989, at a meeting of the Red Cross Society held in the Chambers of the Municipal Office, a representative of the Montreal Office presented an award to Mrs. Mathieu for her work as a canvasser. A badge of Service and Citation, received after the end of the war by Marjorie Brown, was shown to those present.

At a "World Day of Prayer" service held in St. Paul's United Church in March 1990 (when members of the three churches were present) the Canadian Red Cross Society presented an award to Mrs. Rita Dupont for her work. Thanks were also expressed to Mrs. Hugh Lynn for her years of service.

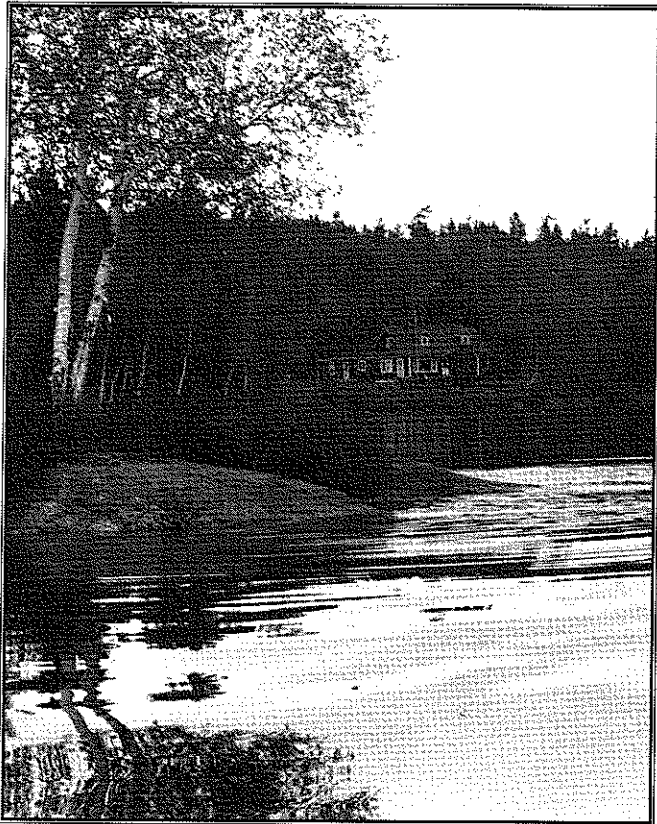
Red Cross assistance is available in times of home fire and emergencies. The campaign has been carried out each spring and our grateful thanks go out to all canvassers and donors. In 1996, the campaign will be organized in March by Mrs. Rita Dupont.



TEMISCAMING FISH AND GAME CLUB

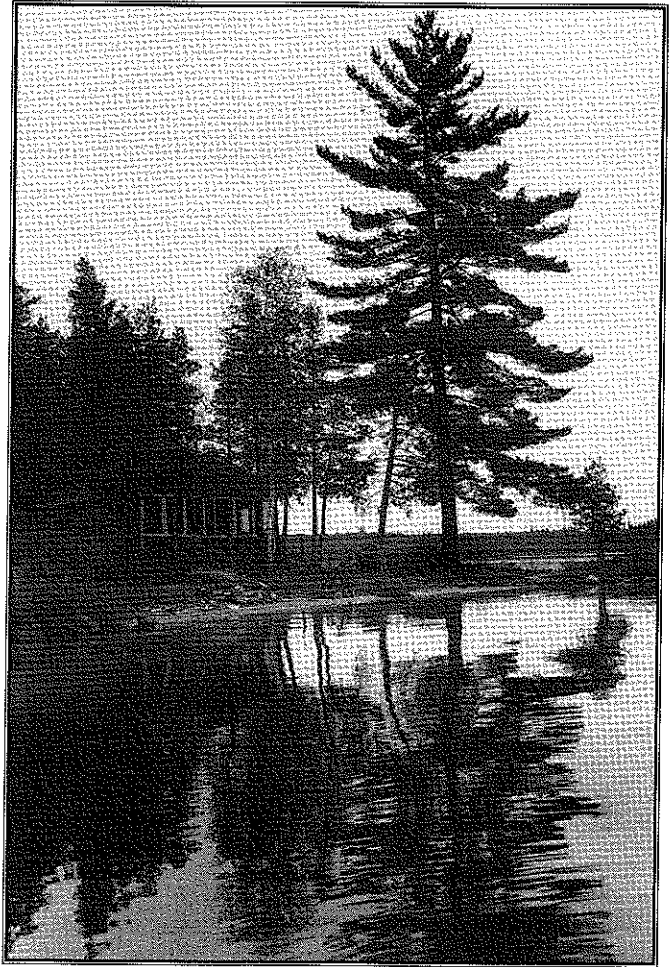


Margaret, Eric and Bob Nixon admire a rare eel caught in White Lake.



Main Lodge and Caretaker's Quarters. Courtesy: Peter McCulloch.

The club (also known as White Lake) is located on Waubining Island, in White Lake, approximately seventeen kilometers northeast of Temiscaming. The club was established, in 1946, by CIP for the use of its employees. Today, the club is operated by a volunteer board of directors who donate their time and effort. These photos will evoke memories of family vacations spent at White Lake.



A view of camp 5.

Courtesy: Peter McCulloch.

TEMISCAMING WILDLIFE ASSOCIATION

by Louis Piquette

In 1953, Roger Labrosse, Jacques Monette and Louis Piquette founded the **Temiscaming Buckhorn Club**. Mr. Piquette was president of this newly formed fish and game club. Another club named the **Gendreau Mercier Association** already existed in town.

In order to belong to the **Fédération de la Faune du Québec**, the club needed a charter. It was decided that two wildlife associations were one too many. The Buckhorn Club merged with Gendreau Mercier in 1963 under a new name: **"The Temiscaming Wildlife Association"**.

In 1964, the association obtained its charter with Louis Piquette as President. In a matter of months, there were 612 members. In the fall, Dr. Gilbert Théberge, MP, presented the group with its charter.

The organization held two annual parties: one in the spring to celebrate the opening of the fishing season and another in the fall to close the moose hunting season.

With the help of local merchants from Temiscaming and district as well as North Bay businesses, the association hosted great parties for the young and old. These celebrations included a huge parade with colourful floats followed by a dance in the evening.

The goal of the association was to abolish private clubs for hunting and fishing rights. With the help of Dr. Théberge, MP, the Beach Club, the Miner Club, a part of Beauchêne, Caughnawana, Shawandagouse and Kispis Clubs were abolished.

All private clubs were abolished when the Parti Québécois came into power. The government began controlling a lot of land for the protection of fish and game. It gave this control to the **ZECS**.

Today, the **Temiscaming Wildlife Association** consists of 250 members with Mr. Danny Violette as president. The annual spring fishing derby and the fall moose hunting party are still popular festivities for the town residents.



1951, Régent Bisson pose avec un panache d'original de 64". L'animal a été abattu par Polidore Bisson et Doris Paul qui se sont mérités un trophée du "Buckhorn Club" et un autre de la compagnie Labatt.



1959, des membres du "Buckhorn Club" se rencontrent à la Légion. "Abby" Kahl, Guy Chénier, Ovide Pigeau. Georges Fortin, Rhéal Jean, Ernest Monette, "Maggie" Millette, Aimé Turner. Marcel Whissel, Roger Labrosse, Louis Piquette, Hervé Saumier et Jacques Monette.



1963, le Buckhorn Club se joint à l'association Gendreau Mercier pour devenir le "Temiscaming Wildlife Association". Marcel Venne, Louis Piquette, Gordon Robinson, Lionel Fortin, Lawrence Joly. Chuck Burke, Dr. Leatherdale, Claude Nadon, Gerry Martin, Gerry Chaput, Maurice Bigras, Roger Labrosse et Fernand Monette.



1963, Riette Mainville gagne une bourse d'études donnée par le "Buckhorn Club". Gérard Chaput et Louis Piquette sont à ses côtés.

HISTORIQUE DU CLUB DE L'ÂGE D'OR DE TÉMISCAMING

par Gilberte Larochelle et Thérèse Presseault

Le 20 février 1969 un groupe de citoyens et citoyennes de Témiscaming se réunissent pour former une association de personnes âgées de 50 ans et plus. Cette première assemblée se tient dans la salle de l'église Anglicane de Témiscaming. Il est proposé et adopté que ce regroupement porte le nom de "Golden Age Club of Témiscaming". Une assemblée spéciale est convoquée le 18 mars 1969 pour discuter de la constitution qui est acceptée en avril. Les fondateurs sont M. Wilfred Cotter (président), M. Ludovic Baril (vice-président), Mme A.C.(Irene) Collins (secrétaire) et Mme X.(Ernestine) Joly (trésorière). Durant les premières années, la correspondance et la lecture des procès-verbaux se font uniquement en anglais.

Après avoir accepté l'offre du curé de la paroisse Ste-Thérèse, les assemblées se tiennent dans le sous-sol de l'église.

Le 8 janvier 1970, le conseil de Ville de Témiscaming lui offre l'ancien bureau de poste à partager avec la bibliothèque municipale. En avril de la même année, le club qui compte 90 membres accepte et utilise ce local quatre après-midi par semaine pour leurs activités. C'est en janvier 1971 qu'a lieu la première assemblée régulière dans cette salle.

Voulant s'associer avec d'autres regroupements, le club fait une demande et devient membre du "United Senior Citizens Club" de Toronto en mai 1970. Quelques mois plus tard, soit en septembre, le Club de l'Age d'Or de Rouyn lui offre de faire partie de la division du Nord-Ouest Québécois. Après plusieurs années, le groupe demande de former une corporation. Finalement, le 20 mai 1977, le Gouvernement du Québec accorde aux requérants les lettres patentes les constituant en corporation sous le nom de "Club de l'Age d'Or de Témiscaming" et sa version anglaise "Temiscaming Golden Age Club". Elles sont enregistrées le 30 juin 1977. Les requérants sont M. George Blondin, Mme Josephat Guérin née Angéline Boisvert et Mme Joseph Chénier née Lina Cécire. Ils sont les administrateurs provisoires de la corporation.



Le Club organise sa vente de beignes, une levée de fonds importante.

Leur but est de s'unir pour le bienfait des gens au-dessus de 50 ans, d'échanger des idées et de trouver des moyens pour aider la communauté et ses citoyens.

M. Wilfred Cotter préside de 1969 à 1974.

Puis, lui succèdent:

M. George Blondin	1974-1979
M. Omer Vachon	1979
M. Bill Phillip	1980
Mme Jeanne Baril	1981-1984
M. Georges Demers	1984-1986
M. Régent Bisson	1986-1989
M. Wilfrid Foubert	1989-1992
M. Régent Bisson	1992-1995
Mme Suzanne Simard	1995-

Quelques années plus tard, un bail de 30 ans est signé avec la Ville de Témiscaming pour l'utilisation du bureau de poste. Avec l'aide de subventions gouvernementales, des réparations sont effectuées à la bâtisse pour plusieurs milliers de dollars.

Le 8 février 1989, le club achète le terrain adjacent de "Oval Construction Ltd" pour en faire un stationnement.



Members of the Golden Age Club get together for their annual Christmas party.



Exécutif du Club de l'Âge d'Or en 1995.

Gilberte Larochelle, Yvette Cox, Suzanne Simard, Thérèse Presseault, Yolande Dumas, Rita Dupont, Marcelle Violette, Hélène Pharand, Aurèle Bélanger, Jeannine Audet et Bêa Ladouceur.

En 1993, la ville de Témiscaming lui offre un local dans "Le centre récréatif et culturel". Le 1er octobre, une résolution passe et le Club accepte l'offre de la ville. L'entente est signée par M. Régent Bisson (président) et Thérèse Presseault (secrétaire). Le club de l'Âge d'Or aura donc un local de 2 500 pi.² et cédera à la ville de Témiscaming le terrain adjacent à l'immeuble actuel.

Le Club organise toujours plusieurs activités telles que: Brunch - Bingos - Bridge et 500 - Quilles - Exercices physiques - Danses en ligne - Soupers - Ventes de beignes, de tartes, de fèves au lard, etc. Plusieurs comités se forment pour toutes ces activités.

Aujourd'hui le club compte un peu plus de 300 membres et la majorité participe et travaille à son bon fonctionnement, ce qui permet de continuer à servir et à divertir les membres.



1994, a happy group of golden agers in St. Hyacinthe. Jacqueline Desjardins, Maria Plante, Blanche Weller, Léonida Washburn, Jeannette Pagé, Léda Goulet, Gisèle Rossignol, Alda Patoine, Thérèse Presseault, Cécile Demers, Maurice Rocheleau, Georges Demers, Claire Huard et Josephat Goulet.



ASSOCIATION DES PERSONNES HANDICAPÉES DE TÉMISCAMING

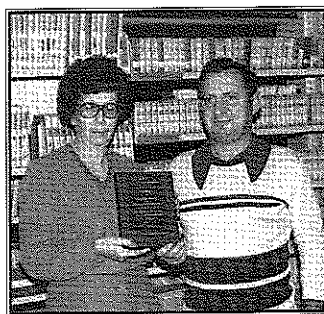
par Annette Lamarche

L'Association est fondée en 1969 sous le nom de: Association des Arriérés Mentaux de Témiscaming.

Le premier exécutif est formé de :

Larry May	président
Jean-Guy Pharand	vice-président
Marilyn May	secrétaire
Gérald Dussault	trésorier

Raymond Crawford, M. Klus, J.Washburn et Suzanne Gauvreau font partie de différents comités.



Mme Annette Lamarche remet une plaque à Jean-Guy Pharand pour 10 ans de bénévolat auprès de l'association.

La première classe pour les handicapés commence le 6 janvier 1970 à l'école Ste-Thérèse sous la direction de Lucette Boissonneault. Quel grand événement pour les participants! Jusqu'à ce moment, rien n'existe dans notre milieu pour améliorer le sort de ces jeunes. C'est aussi quelques heures de répit pour leurs parents.

Au début, c'est grâce aux dons locaux et des environs et aux cotisations des membres que l'Association fonctionne. Beaucoup de gens supportent le groupe en organisant des activités telles que carnaval d'hiver, quilleton, ainsi que ventes de papillottes, de cartes de Noël, de fleurs d'espérance et de pâtisseries.

Plus tard, l'organisme reçoit de l'aide financière de la CSLT, du centre des services sociaux et de quelques parents des handicapés. Les plus généreux donateurs sont les membres d'un club privé de chasse et de pêche, le Caugnawana. Ils versent au-delà de 2 000\$ annuellement, même après l'abolition des clubs privés. Malheureusement, après le décès de W.A. Robinson en 1988, c'est la fin de ce revenu.

En 1983, des employés de Tembec, libérés du tabagisme, remettent une somme de 1 621\$. Harry Foster, ami dévoué des arriérés et fondateur de la "Harry Foster Charitable Foundation" envoie annuellement un chèque personnel de 200\$ jusqu'à sa mort en 1985. La même année, Luc Rossignol, membre du Club Optimiste, lance l'idée d'organiser une partie de hockey sur rue. C'est une réussite pour le Club qui nous remet des sommes très importantes tout au long de la durée de cet événement qui prend fin en 1994. Mentionnons aussi le cadeau d'un téléviseur offert par le Club des Lions.

Luc Chalifoux, organisateur communautaire au CSSC travaille fort pour aider l'Association à obtenir sa charte en 1985 sous le nom : "Association des Personnes Handicapées de Témiscaming". Susan Kavanagh, Réjean Goudreault et Pierre Bérubé apportent une aide précieuse à l'organisation. Père Douglas Bridge, conseiller durant plusieurs années, quitte en 1984. Le groupe remercie le "Local 233" qui prête une salle gratuitement depuis 1987.

Les membres de cette association joignent leurs efforts à ceux qui travaillent pour obtenir le transport adapté, projet qui se réalise en 1989. C'est un service formidable pour les handicapés.

Depuis le début, des sorties éducatives et récréatives sont organisées occasionnellement pour ces gens: visites au zoo de Noëlville, à "Science North" de Sudbury, aux centres d'achats de North Bay, à la sucrerie de Laniel, au mini-putt de North Bay, une journée de bateau sur le lac Kipawa avec Laurier Girard, des BBQ chez Micheline Cowper.

En 1990, à l'occasion des Fêtes, Shirley Barbe invite les membres de l'exécutif, les handicapés et leurs parents à un repas succulent au Club de Golf. Ils ont aussi la visite du Père Noël qui remet à chacun un cadeau.

Lors de sa fondation, le rôle de l'Association est de faire reconnaître les droits des handicapés intellectuels et de mettre sur pied des services adaptés à leurs besoins. Plus tard, elle met l'accent sur l'autonomie personnelle de ces gens dans la vie quotidienne en suivant le programme "Insertion à la vie communautaire" subventionné principalement par la CSLT.



2 000 \$ donation to the association for the handicapped. Russ Bannock, Harry Foster, Jean-Guy Pharand, Pierre Pharand, Lise Lamarche and Beverly Campbell.

Présentement, sept handicapés suivent un cours d'alphabétisation financé par la CSLT à raison de 18 heures par semaine. Leur formatrice est Micheline Cowper. A chaque semaine, Liane Chénier se joint au groupe pour une partie de quilles.

Cette fréquentation scolaire représente pour eux la seule activité d'importance dans notre milieu. Les membres de l'exécutif de l'Association espèrent continuer encore longtemps à leur offrir cette éducation.

Animatrices:

Lucette Boissonneault 6 janvier 1970
 Adelia Mulrooney
 Rolande Vaillancourt
 Estelle Moreau
 Gisèle Lavergne
 Rachel Gamelin
 Brenda Clément
 Paulette Lamarche
 Micheline Cowper
 Jocelyne Fortin
 Roxanne Gaudet
 Lynne Morin
 Micheline Cowper (formatrice en 1995)



1988, the "Rascals" at McDonald's. Pierre Gionet, Denise Gauvreau, Lise Lamarche, Phyllis Reynolds, Loretta Young and Brenda Pariseau.

Conseils d'administration:

1969	Président	Larry May
	Vice-président	Jean-Guy Pharand
	Secrétaire	Marilyn May
	Trésorier	Gérald Dusseault
1995	Présidente	Rita Dupont
	Vice-présidente	Jacqueline Lefebvre
	Secrétaire	Annette Lamarche
	Trésorière	Isabelle Monette



LA SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER

par Hélène Tremblay

La Société canadienne du Cancer existe à Témiscaming depuis le début des années 70. Le premier conseil exécutif est présidé par Julie Barnett. En 1979, Thérèse McElheran la remplace; elle est assistée par Lina Chénier et Susan Kavanagh. Depuis le tout début, Jeanne Brunette occupe le poste de trésorière.

Tout au long des années, la Société organise plusieurs activités grâce à l'aide de nombreux bénévoles : collecte de fonds porte à porte, distribution de paniers de Noël et de Pâques, visites aux malades et coordination du premier marcheton dans notre ville. De plus, la "Journée de la Jonquille", tenue pour la première fois en avril 1995, connaît un grand succès.

En mai 1993, un nouvel exécutif est formé : Hélène Tremblay (présidente), Cai Perrault (secrétaire). L'année suivante (1994), Katherine MacIntyre se joint au comité et met sur pied un nouveau groupe de soutien aux personnes atteintes de cancer qui se rencontrent une fois par mois au Centre de Santé.

Au printemps 1995, une émission vidéo, d'une durée de 20 minutes, est produite en français, avec Lyn Pinel (représentante de Rouyn-Noranda), dans le but de recruter d'autres bénévoles. Pour la première



Pour Témiscaming, reconnaissance honorifique de la Société canadienne du Cancer suite à la campagne de financement de 1994. À gauche, Hélène Tremblay montre le trophée régional pour la plus forte augmentation, Cai Perrault tient le certificat honorant la section dont le per capita est supérieur à 1,50 \$.

fois, les élèves de l'école secondaire offrent leurs services.

À l'automne, un vidéo anglais sur le cancer du sein est présenté au canal communautaire. L'invitée est

Anita Sparling, responsable de la promotion de la Santé de North Bay.

Le diagnostic précoce d'un cancer augmente considérablement les chances de guérison. La Société canadienne du Cancer espère, par ses campagnes publicitaires, mieux sensibiliser les gens face à cette maladie.

Deux bénévoles honorées pour plus de 10 ans de service dans la société. Thérèse McElheran et Jeanne Brunette ont reçu un caducée en argent et un certificat. Jean-Guy Cotnoir, membre au conseil d'administration de la Société au Québec, Hélène Tremblay, représentante locale, Lyn Pinel, représentante régionale.



THE CANADIAN CANCER SOCIETY

by Hélène Tremblay

The Canadian Cancer Society has had a long history in Temiscaming. The first president, Julie Barnett, held this position in the early 70's, until she left in 1979. The treasurer, Jeanne Brunette, was part of the first executive.

Mrs. Therese McElheran replaced Mrs. Barnett upon her departure and remained in this position until her move to Ottawa in 1993. All this time, Jeanne Brunette remained as treasurer. Also on this executive were Lina Chenier and Susan Kavanagh of the Health Center.

Many volunteers also participated over the years without whom we could not have operated. Their main activities consisted of door-to-door canvassing, delivering of baskets at Christmas and Easter, visits of support to patients and the coordination of the first Walkathon in our town. The first Daffodil Day held in April, 1995 was also a great success.

In May, 1993, a new executive was formed: President, Hélène Tremblay, Secretary, Caï Perrault. In 1994, a

new member was added to the executive: Katherine MacIntyre, who set in motion a new support group for cancer victims. This group now meets once a month at the hospital.

In the spring of 1995, a twenty (20) minute video interview with Lyn Pinel (representative from Rouyn-Noranda) was produced in French to help recruit more volunteers. For the first time, high school students volunteered their services.

In the fall, an English video on breast cancer was aired on our community channel. The guest speaker was Anita Sparling, Health Promotion Chairman, from North Bay.

The early detection of cancer increases the chances of complete recovery. We hope that the publicity campaign we have undertaken will be effective in making people more aware of this disease.



CLUB RICHELIEU DE TÉMISCAMING

par Guy Lacelle

Historique du Richelieu International

Le Mouvement Richelieu est fondé à Ottawa en 1944 par Horace Viau M.D.. Le Richelieu se distingue par le fait qu'il regroupe exclusivement des membres d'expression française de tous les niveaux de vie. La devise: "**Paix et Fraternité**" est honorée par plus de 7500 membres dans plus de 400 clubs distribués dans plusieurs pays de la francophonie. Le Club Richelieu vise deux objectifs principaux:

- L'épanouissement de la personnalité de ses membres.
- L'aide à la jeunesse et aux personnes défavorisées.

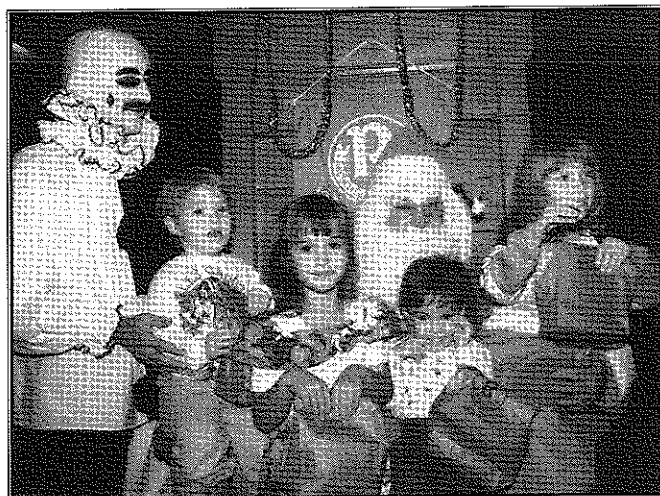
Historique du Club Richelieu de Témiscaming

Le Club Richelieu de Témiscaming naît en 1974. Le président fondateur, Rhéal Goulet, ainsi que 21 membres de l'époque reçoivent avec fierté leur

charte du Président International, le 17 mai 1974. Depuis sa fondation, plus de 100 membres oeuvrent au sein de l'organisme.



Le président fondateur, Rhéal Goulet, reçoit la charte du président international.



Fête du Père Noël.

Au fil des ans, le Club trouve diverses façons d'accumuler des fonds pour financer ses activités. On se souvient de la vente de tourtières dans les premières années et de la Revue Richelieu qui, encore aujourd'hui, joue un grand rôle dans les activités de levée de fonds. Les membres procèdent également depuis quelques années à la vente de "hamburgers" afin d'aider à défrayer les coûts pour le congrès régional annuel.

L'implication de Club Richelieu se fait sentir à plusieurs niveaux de la vie témiscaminoise:

- Fête du Père Noël (0-8 ans)
- Concours d'art oratoire (4e et 5e Sec.)
- Spectacle de variétés (18 ans et plus)
- Dons de fleurs (Personnes âgées)
- Dons et aide financière variés:
 - Mouvement Scouts & Guides
 - Hockey mineur
 - Patinage artistique
 - Maison des Jeunes (Liaison 12-18)
 - Elèves de l'école G.-Théberge
 - Elèves de l'école Mariale (Thorne)
 - Garderie Cannelle et Pruneau
 - Autres groupes et personnes dans le besoin



Concours oratoire (1994). Jean Goyette (président), Sophie Lamarche, Kathy Levasseur et Guy Lacelle.



Revue Richelieu (1989). Rhéal Goulet et Pierre Gingras.



Conrad Létourneau, Hughes St-Martin et Raymond Moreau préparent les célébrations de la semaine Richelieu.

Au cours de ses 22 années d'existence, le Club Richelieu de Témiscaming a été fier d'oeuvrer et de grandir au sein d'une communauté telle que la ville de Témiscaming. Le Club espère pouvoir continuer ses actions humanitaires en partenariat intime avec la population pour plusieurs années encore; le tout dans la **"Paix et Fraternité"**.

Liste des présidents

1974-75	Rhéal Goulet
1975-76	Rhéal Goulet
1976-77	Guy Miron
1977-78	Raymond Chénier
1978-79	Gaëtan Galarneau
1979-80	Hugues St-Martin

1980-81	Jules Perreault
1981-82	Pierre Gingras/Rhéal Goulet
1982-83	Gérard Barbe
1983-84	Denis Rossignol
1984-85	Roger Lavergne
1985-86	Robert Audet
1986-87	Claude Nadeau
1987-88	Raymond Bélanger
1988-89	Adrien Pharand
1989-90	Louis-Philippe Lebel
1990-91	André Valiquette
1991-92	Guy Lacelle
1992-93	Nil Guillemette
1993-94	Jean Goyette
1994-95	Rhéal Goulet
1995-96	Pierre Gingras



TEMISCAMING & DISTRICT LIONS CLUB

by Ross Sparling

Chartered June 22, 1977
 Founding members: 20
 Sponsor Club: Ferris Lions Club, North Bay
 President: James W. Graff
 Secretary: Aurel Mainville
 Treasurer: Leo P. Nadon

Lions International Membership: 1,4 Million in 180 countries



Nov. 17, 1977, Lions charter night. Jim Graff (president), receiving the charter from Governor Earl Box.

Goals:

Our goal as a club is to make our community a better place to live by developing leadership and working in harmony with others.

Interest:

Our Lions Club is committed to helping the less fortunate. We are supportive of organizations such as Sight First, the Hearing Impaired, and the

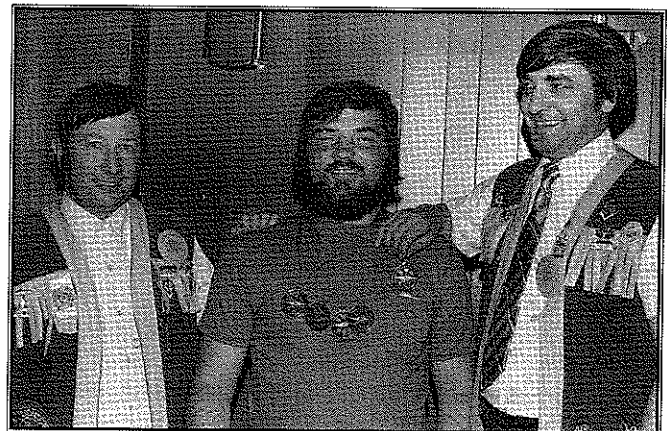
Handicapped.

Local Development:

Our Club has taken on financial responsibilities while making our community a better place to live. We have given assistance to the CLSC Hospital Care unit, the Temiscaming Cultural Center, The Eagle Village Natives for their Recreational Center, and also, the Thorne Nursing Station.

Health and Education :

We also assisted outside our community, in order to improve health services for our citizens. Special donations were given to the Cancer Society for the construction of the Sudbury Daffodil Lodge. We also donated generously to the Terry McKerrow Cat Scan operation fund at the North Bay hospital. We support educational class trips taken by our youth to places such as Science North and Wonderland.



Lion Régis Bérubé (left), and Lion Norm Davidson (right), congratulating Lion Gérard Cécire for winning 5 medals in an outstanding performance at the Montreal games for the handicapped.

Youth Sports :

The Lions Club has shown special interest towards youth participation in organizations such as Tyke Hockey, Figure Skating, Dancing, etc...

Fund Raising Activities:

The Lions Club organize a yearly telethon, aired on our local community channel, in order to raise the money necessary to purchase and distribute Christmas food baskets to the needy and less fortunate individuals during the holiday season. A Spring Fair, also held on a yearly basis, is responsible for the necessary funds to address all other liabilities the club will encounter during that year.

Environment:

The Lions Club assists the Ontario Ministry of Transportation by adopting a 5 km portion of Highway 63 and cleaning its roadside. The clean-up takes place twice a year, in May and October. The club also has a tree planting program in place. With the cooperation of Tembec, the primary school and the Lions Club, young trees are planted every year in our community. These programs keep our area clean and beautiful and ensure that future genera-



1995 Mayor Philippe Barette (right), turning the first sod to begin the construction of the cultural and recreational centre, with gold shovel donated by the Lions Club. Gisèle Crawford, Laurette Sparling, Hélène Piquette, Rosanne Chartrand, Francis Seamount and Ross Sparling.

tions will understand the importance of looking after the environment.

The Temiscaming Lions Club has the support of District A5 which includes 8 other clubs in our immediate area. The population has been most supportive and receptive to our ideas. In the name of Lionism, we thank you dearly!

**ZEC RESTIGO**

par Daniel Gaudet

Les Zones d'Exploitation Contrôlées (ZEC) s'établissent en 1979 par le gouvernement de l'époque afin d'assurer l'égalité des chances pour tous à l'accès et à l'utilisation de la ressource faunique disponible sur le territoire. C'est du même coup l'abolition des clubs privés.

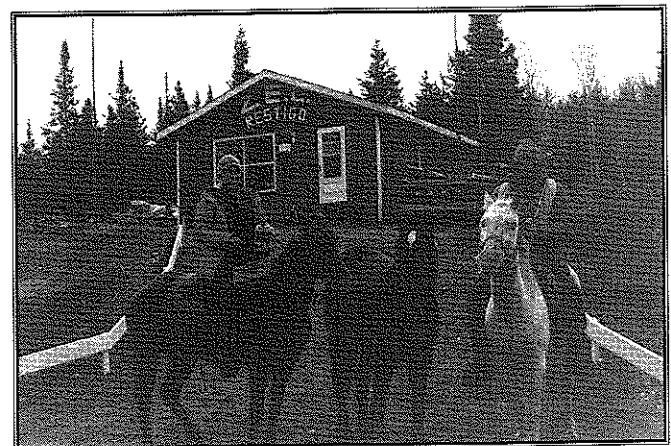
Un territoire de 731 km² est donc délimité et appelé "Restigo". L'Association Protectrice de la Faune de Témiscaming s'occupe de la gérance et du contrôle de ce territoire depuis 1979.

En 1989, lors de la création de la Zec Kipawa, la superficie de la Zec Restigo est augmentée de 538 km² pour passer à 1269 km².

Le doré, le brochet, la truite grise et la mouchetée abondent dans les magnifiques lacs de cette partie de territoire du Témiscamingue. C'est l'une des meilleures Zecs au Québec pour la pêche au doré. Les adeptes de la truite grise et de la mouchetée s'en donnent à cœur joie en début de saison et les chasseurs d'original viennent clôturer la saison en récoltant quelques 60 bêtes par année.

Plus de 50% de la clientèle de cette Zec provient de l'extérieur du Québec durant la saison de pêche.

La Zec donne de l'emploi à 5 employés saisonniers durant 23 semaines.



Européens parcourant notre région.



LIAISON 12-18

par Andrée Raymond

C'est en 1980-81 que naît à Témiscaming l'idée d'une ressource pour les adolescents dans le but d'occuper leurs temps de loisirs. C'est alors qu'un projet MdJ/YC (Maison des Jeunes/Youth Centre) est mis à exécution grâce à Francine Déom et l'équipe du CLSC aidées de quelques bénévoles.

Le 30 avril 1983 est confirmée la nécessité d'ouvrir une Maison des Jeunes. A l'été, un employé travaille 20 heures semaine sur un projet temporaire et le 16 novembre de la même année, la Maison est incorporée. Puis en décembre, M. Gilles Marinier loue le local actuellement occupé par la SAQ.

Ce n'est qu'en février 1985 qu'on embauche une employée permanente en la personne de Francine Déom. Malheureusement, en mai, les jeunes se retrouvent sans local. Grâce à l'aide du Club de Curling et de l'union Local 233, des danses sont encore possibles et on organise des activités à l'extérieur telles que: voyages de plaisir, voyages culturels à Montréal, à Ottawa, etc..

Mais la Maison des Jeunes n'est pas là seulement pour les amusements; il faut assurer une présence continue auprès des jeunes. Voilà donc qu'en août 1985, l'organisation reçoit une première subvention de 30 000\$ du Ministère de la Santé et des Services Sociaux. En mars 1986, on embauche un directeur, Yvon Hurtubise et une animatrice permanente, Andrée Raymond.

En août de la même année, l'organisme achète une bâtisse située au 20 de la rue Byrne. Après cinq ans de versements mensuels, la Maison des Jeunes devient propriétaire de son local.



La maison des Jeunes au 20 de la rue Byrne.

Aujourd'hui, le groupe compte environ 120 membres entre 12 et 18 ans. Une carte de membre coûte 5,00\$ et se renouvelle en septembre. Les jeunes deviennent responsables et s'engagent à

respecter les valeurs de la Maison: non-sexisme, non-racisme et non-violence.

Ils doivent suivre les règles de base du mouvement: ne pas consommer d'alcool ou de drogues et respecter les lieux et les équipements. Ils s'impliquent dans les structures démocratiques et collaborent à l'entretien et à l'aménagement du local.

La Maison des Jeunes est donc autant un lieu d'éducation que de divertissement. C'est un endroit de rencontre, d'échange et d'information où, au contact d'un adulte significatif, l'adolescent apprend à devenir un citoyen actif, critique et responsable. Il s'habitue à gérer son temps de loisirs. La MdJ/YC est un projet qui s'articule autour de la démocratie, de l'égalité des sexes, de l'égalité des ethnies et des personnes.

Somme toute, les possibilités de projets de la Maison des Jeunes sont : des danses, des voyages, différents tournois, des soirées d'information sur une variété de sujets tels que : le SIDA, la drogue, la sexualité, le vandalisme, les activités éducatives, sportives et culturelles. Citons par exemple ce modeste rêve d'aide humanitaire réalisé par les groupes Flash 93 et JEM (Jeunes en mission). Ces vaillants adolescents vont prêter main forte dans un pays du Tiers Monde, la Jamaïque.



Été '89, première équipe de balle-molle MDJ dans le tournoi adulte.

Comment survit la Maison des Jeunes? C'est à raison de levées de fonds comme : les cueillettes de bouteilles, les tirages de bas de Noël, les bingos, les sollicitations auprès des commerçants et entreprises, sans oublier les subventions des gouvernements provincial et fédéral.

La Maison est ouverte du dimanche au jeudi de 16h00 à 21h00 et le vendredi et le samedi de 15h00 à 23h00.

Notons que la Maison des Jeunes met l'accent sur la prévention et non sur la correction.

LIAISON 12-18

by Andrée Raymond

In 1980-81 an idea on how adolescents can occupy their leisure time evolves. A project MdJ/YC (Maison des Jeunes/Youth Center) is developed. Francine Déom and a team from the CLSC begin the project with help from some volunteers.

On April 30, 1983 the necessity to open a Youth Center is confirmed. In the summer, one employee works 20 hours per week on a temporary project and on November 16th of the same year, the Center is incorporated. Then, in December, Mr. Gilles Marinier rents the premises which are currently the liquor store (SAQ).

It isn't until February 1985 that a permanent employee, Francine Déom, is hired. Unfortunately, in May, the teens find themselves without a hall. With the help of the Curling Club and Union-Local 233, dances still take place and activities such as pleasure and cultural trips to Montreal and Ottawa are organized.

The Youth Center is not only a dance hall and a place to have fun, but also a place to ensure growth. In August 1985, the organization receives its first grant of 30 000\$ from the Ministry of Health and Social Services. In March 1986, Mr. Yvon Hurtubise is hired as director and Andrée Raymond as permanent co-ordinator.

In August of the same year, the group purchases a building located at 20 Byrne Road. After five years of mortgage payments, the Youth Center becomes owner of these premises.

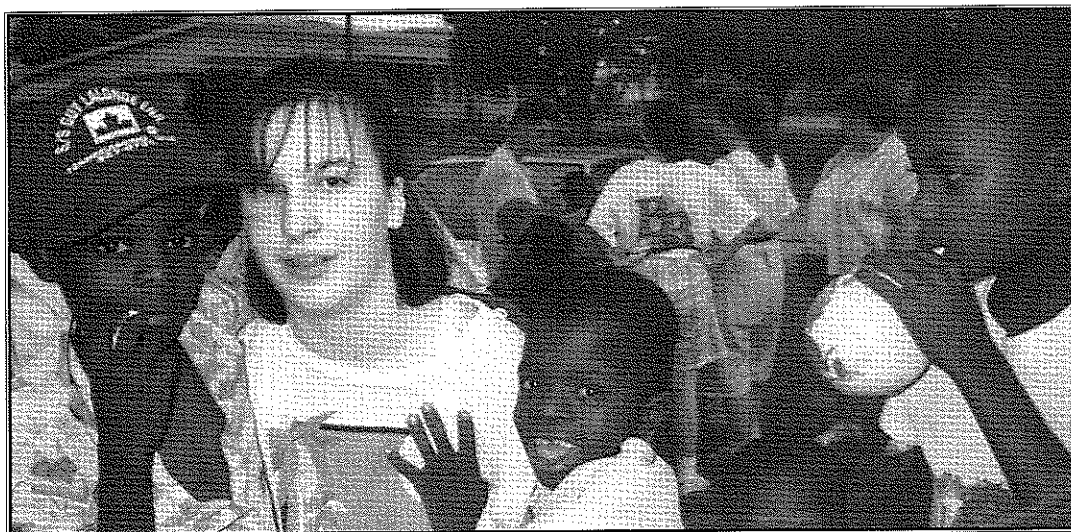
Today, the group has approximately 120 members between the ages of 12 and 18. A membership card costs 5,00\$ and is renewed in September. The youths become responsible and learn to respect the values of the Youth Center: anti-sexism, anti-racism and anti-violence.

They must follow the basic rules of the movement: not to consume alcohol or drugs and respect their premises and equipment. They are involved on the board of directors and help to clean and maintain the hall.

The Youth Center is a place of education as well as diversion. It is a place of meeting, exchange and information where teens meet significant adults who help them become responsible citizens. They learn how to manage their free time. The MdJ/YC is a project that believes in democracy, equality of the sexes, equality of races and equal rights.

To sum it up, the Youth Center projects include: dances; trips; various tournaments; information nights on different topics such as: AIDS, drugs, sex and vandalism; educational activities; sports and cultural matters. One of its major projects is the humanitarian mission realized by Flash 93 and JEM (Jeunes en mission) when they went to Jamaica to help the poor.

How does the Youth Center survive? The young adults organize bottle drives, hold draws for Christmas stockings, have bingos and solicit local businesses for donations. They also receive federal and provincial government grants.

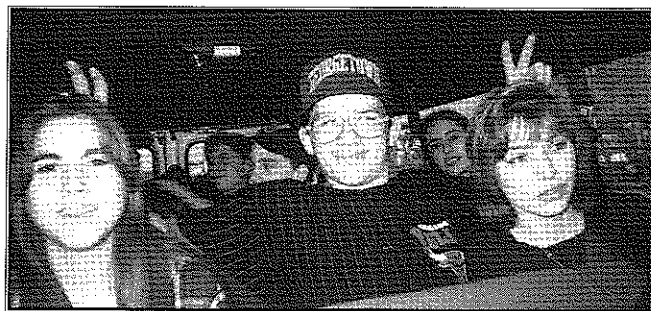


Nathalie Gingras with Jamaican orphans during the Flash '93 trips.

The Youth Center is open Sunday to Thursday from 4:20 pm to 9:00 pm; then, Friday and Saturday from 3:00 pm until 11:00 pm.

It should be noted that the Youth Center emphasizes the practice that it is better to be safe than sorry. i.e. "An ounce of prevention is worth a pound of cure."

Cultural Trip to Ottawa in 1994. Melissa Foubert, Billy Trepanier, Shannon McDevitt. Kim Joly, Shawn Piquette and Tasha Monette.



CLUB OPTIMISTE

par Daniel Dumas

En septembre 1984 naît, à Témiscaming, le Club Optimiste sous le parrainage du Club de St-Jérôme. Le Club est fondé principalement pour organiser des activités et venir en aide financièrement à la jeunesse de Témiscaming.

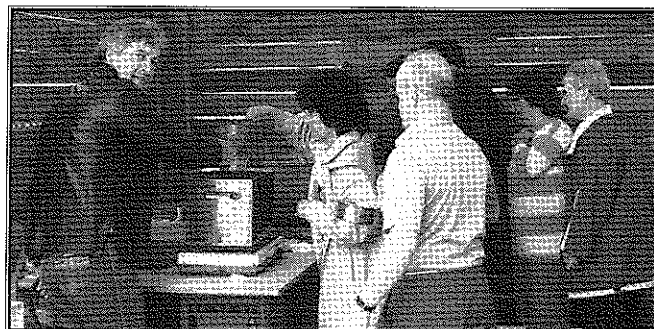


Invité de St-Jérôme avec Richard Shank, président-fondateur.

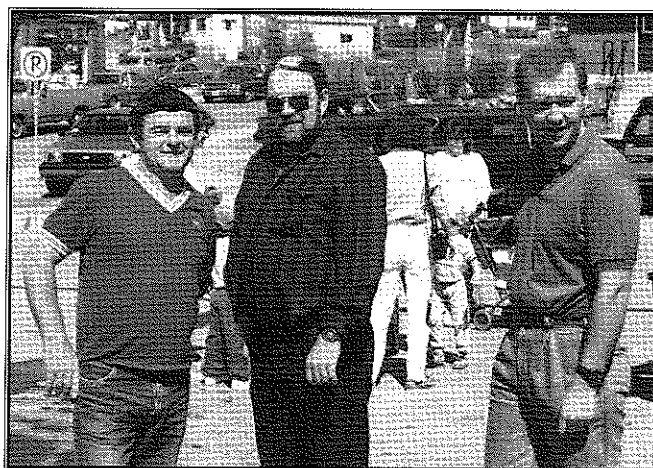


Dégustation de sirop d'érable en face du magasin Loeb.

Parmi les membres fondateurs, se trouvent entre autres Messieurs Allain Bellemare, Marcel Bénard, Jean-Paul Benoit, Stephen Bibeau, Régent Bisson, Grant Brennan, Jacques Breton, Richard Brunette, Luc Chalifoux, Robert Chénier, Yvon Chénier, Claude Cusson, Vianney Dumas, le regretté Fernand Gravelle, Tony Joly, Jacques Ladouceur, Denis Lafrenière, Denis Lamothe, Fernand Latour, Richard Lemieux, Bob Major, Donald Paul, Viateur Perron, Michel Plouffe, Luc Proulx, Yves Ouellet, Gérard Raymond, René Raymond, Richard Shank et Raymond Violette. Au fil des années, le Club attire



Richard Shank, Jeannine Moreau et Régent Bisson s'affairent à servir leurs clients: Janet et Caï Perreault.



Vianney Dumas, Fernand Latour et Denis Lafrenière surveillent la dégustation.

beaucoup d'autres membres par son enthousiasme et son dévouement auprès des jeunes de notre milieu.

Les principales activités de financement organisées par le Club Optimiste à Témiscaming sont des bingos, tirages, ventes de gâteaux, le rallye automobile et le tournoi de hockey sur rue "Rusty". Les jeunes apprécient beaucoup le Rodéo Vélo, l'Opération Citrouille et la journée Ski et Raquette. Les levées de fonds permettent au Club de verser des dons à plusieurs organismes locaux tels que l'Association de Hockey Mineur, la Maison des Jeunes, les Pathfinders, les Scouts et Louveteaux et Parents Secours de Témiscaming.

C'est avec regret que le 30 septembre 1995, le Club Optimiste de Témiscaming doit fermer ses portes. Malgré cela, pendant les onze années que le Club a servi la population, les membres sont unanimes à dire que l'Optimiste a été une force positive auprès des jeunes de notre ville et a su gagner le respect de ses concitoyens.

Les membres remercient sincèrement tous les Témiscaminois de leur encouragement tout au long des années. Ils sont confiants que dans l'avenir, la population continuera d'appuyer les autres clubs sociaux de Témiscaming.



HISTORIQUE DE INDÉPENDANCE 65+ INC.

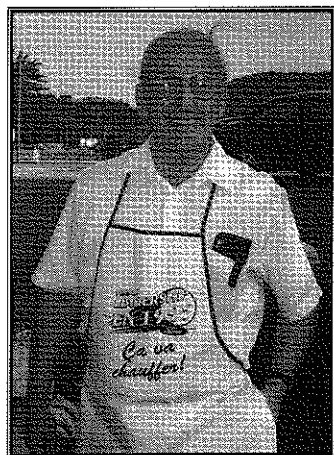
par Régent Bisson

En octobre 1991, un forum communautaire est organisé par trois intervenants de l'équipe "personnes âgées" du Centre de Santé de Témiscaming (CST) afin que les personnes âgées expriment leurs besoins. Leur principale préoccupation est de recevoir des services qui permettent de demeurer le plus longtemps possible à domicile.

Un comité constitué de bénévoles et d'intervenants du CST est formé en janvier 1992. Ils manifestent un ardent désir de travailler dans l'intérêt des personnes âgées. L'objectif principal de ce comité est de développer et de donner des services aux aînés, aux personnes handicapées physiques ou intellectuelles, aux malades chroniques et aux convalescents du secteur. Des services de transport et d'accompagnement sont aussitôt mis sur pied.



Mmes Clara Mayhew et Alice Dumas jouissent d'une belle journée de pique-nique.



1995, Régent Bisson, cuisinier en chef, au pique-nique annuel.



"C'est bon manger en pique-nique" nous disent Mmes Rosa Bellehumeur et Éliane Clément.

Une coordonnatrice de services, Marg Gagnon, est embauchée en juillet 1992 et les services de "popote roulante" sont offerts. Depuis, ce service de livraison de repas à domicile connaît d'énormes succès. Par la suite, les services suivants sont ajoutés: gardiennage, activités de formation et d'in-

formation, tâches domestiques, information et/ou références aux établissements, soutien moral et activités sociales (pique-nique annuel sur l'île du Long-Sault, voyages à New Liskeard et à North Bay, croisières sur le "Chief Commanda").

Les membres fondateurs du "Comité des personnes âgées" sont:

Simone Rocheleau	présidente
Régent Bisson	secrétaire-trésorier
Susan Kavanagh	animatrice (CST)
Odette Nicol	(CST)
Guyline Bourget	(CST)
Leonard Armitage	
Wilfrid Foubert	
Daniel Pariseau	
Irene Pariseau	
Gisèle Rossignol	

Depuis septembre 1993, l'organisme est devenu une corporation. Un transfert de fonds est reçu de l'association des personnes handicapées de Témiscaming en décembre 1993 et Indépendance 65+ inc. devient autonome financièrement.

Le comité travaille avec le Club de l'Age d'Or, le Centre de santé de Témiscaming et les organismes

gouvernementaux afin de maintenir et de développer les services.

Indépendance 65+ fonctionne aussi grâce au soutien financier des groupes communautaires et à l'aide précieuse de nos bénévoles.

Le conseil d'administration actuel se compose de:

Simone Rocheleau	présidente
Régent Bisson	trésorier
Yolande Dumas	secrétaire
Susan Kanavagh	animatrice (CST)
Jeannine Audet	
Yolande Boucher	
Rita Dupont	
Irene Pariseau	

Rita Langlois est coordonnatrice des services aux bénéficiaires depuis le 1er octobre 1994.

Un professionnel du CST continue de siéger au conseil à titre de personne ressource. L'association Indépendance 65+ inc. désire continuer à développer des services pour des groupes cibles afin que ceux-ci puissent jouir d'une meilleure qualité de vie à domicile, et ce, le plus longtemps possible.

INDÉPENDANCE 65+ INC.

by Susan Kavanagh

In October 1991, a public forum of senior citizens was organized through the efforts of three persons from the "Centre de santé de Témiscaming" (CST) who were involved in the "Senior Citizens" file to determine their specific needs. From the forum, it became evident that the seniors' main preoccupation was to receive services enabling them to live in their homes as long as possible.

In January 1992, a committee was established involving volunteers and employees of the Health

Center to work in the interest of the seniors. They worked to develop and offer services to the seniors, to the physically and intellectually handicapped, to the chronically ill and to the convalescents in our area. Transportation and accompanying services were organized immediately.

A coordinator of services, Marg Gagnon, was hired in July 1992. The "Meals on Wheels" program began at that time and continues to thrive today. Other services, such as caretaking, training and



1995, 3rd Annual Picnic.

Leo Hunter, Ann Jones, Tony Cunningham, Irene Pariseau, Yolande Dumas (secretary).

Rita Langlois (co-ordinator), Susan Kavanagh (Centre de Santé), Rita Dupont, Yvonne Myre, Violet Mongrain, Blanche Weller.

Barbara Parisien, Ginette Ladouceur, Régent Bisson (treasurer) and Yolande Boucher.



Leona Raymond is enjoying the outing.

information activities, housekeeping chores, information and/or references to the establishments, moral support as well as social activities were further added (annual picnic on the island, trips to New Liskeard and North Bay, cruises on the "Chief Commanda").

The founding members of the "Elderly Persons' Committee" were:

Simone Rocheleau	president
Régent Bisson	secretary-treasurer
Susan Kavanagh	animator (CST)
Odette Nicol	(CST)

Guyline Bourget	(CST)
Leonard Armitage	
Wilfrid Foubert	
Daniel Pariseau	
Irene Pariseau	
Gisèle Rossignol	

In September 1993, the organization was incorporated. In December of the same year, a transfer of funds was received from the Temiscaming Association for Handicapped Persons and Indépendance 65+ became financially independent.

The committee works with the Golden Age Club, the Temiscaming Health Center and government agencies to maintain and develop services.

Indépendance 65+ continues to function, thanks to the financial assistance from community groups and the many hours of service provided by our volunteers.

The present executive members are :

Simone Rocheleau	president
Régent Bisson	treasurer
Yolande Dumas	secretary
Susan Kanavagh	animator (CST)
Jeannine Audet	
Yolande Boucher	
Rita Dupont	
Irene Pariseau	

Rita Langlois has been coordinator of services since October 1994.

A professional from the Health Center remains as a resource person on the Board of Directors. The aim of Indépendance 65+ is to continue to develop services for its clientele, thus enabling everyone to enjoy a better quality of life at home, and for the longest time possible.

HOMMAGE DE GRATITUDE

À tous les citoyens, citoyennes qui discrètement, à leur façon, mais avec amour et générosité, selon leurs capacités et leurs talents, ont travaillé ou travaillent encore à l'avancement de notre société témiscaminoise;

à tous ces "anonymes" ou "oubliés" de qui la communauté attend beaucoup depuis 75 ans et encore aujourd'hui, "Témiscaming" dit un CORDIAL MERCI!

Votre coopération et votre générosité favorisent toutes les réalisations. Alors, reconnaissance à :

tous les parents,
tous les membres des diverses associations,
tous les organisateurs des différentes activités,

tous les entraîneurs d'équipes diverses et leurs supports (trices),
tous les bénévoles en tout et partout,
tous les sollicités et tous les donateurs de cadeaux, dons en argent, etc.,
tous les vendeurs de billets divers et tous les acheteurs,
tous les joueurs, joueuses de bingo,
tous les étudiants et combien d'autres!

Tous nos remerciements pour votre aide et votre support!

Ce sont les gouttes d'eau qui forment les océans; ce sont toutes les petites actions qui se transforment en "levain" de progrès social.

TEMISKAMING

HOCKEY

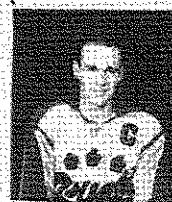
1950



J. P. RYAN
MGR. & COACH



A. PRESSEAULT
L. WING



L. O'ROURKE
CENTRE



D. VIENS
DEFENCE



D. BROWN
DEFENCE



W. SCHAEFER
GOALIE



A. SHILLINGLAW
R. WING



R. SPARLING
R. WING



D. PRESSEAULT
L. WING



J. MAISONNEUVE
DEFENCE



R. RYAN
MASCOT



A. PAGE
EQUIP. MGR.



H. SMITH
TRAINING



T. LEFEBVRE
VICE PRESIDENT



G. NADON
VICE PRESIDENT



DR. T. THIBERGE
PAST PRESIDENT



E. BERGERON
PRESIDENT